

An Bhruiséil, 31 Iúil 2026
(OR. en)

12312/26

Comhad Idirinstitiúideach:
2026/0233 (NLE)

ECOFIN 1067
UEM 381
FIN 1132
ECB
EIB

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	31 Iúil 2026
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2026) 429 final
Ábhar:	Togra le haghaidh CINNEADH CUR CHUN FEIDHME ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Cinneadh Cur Chun Feidhme an 13 Iúil 2021 maidir le formheas an mheasúnaithe ar phlean téarnaimh agus athléimneachta na Portaingéile

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2026) 429 final.

Faoi iamh: COM(2026) 429 final



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 31.7.2026
COM(2026) 429 final

2026/0233 (NLE)

Togra le haghaidh

CINNEADH CUR CHUN FEIDHME ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Cinneadh Cur Chun Feidhme an 13 Iúil 2021 maidir le formheas an mheasúnaithe ar phlean téarnaimh agus athléimneachta na Portaingéile

{SWD(2026) 261 final}

Togra le haghaidh

CINNEADH CUR CHUN FEIDHME ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Cinneadh Cur Chun Feidhme an 13 Iúil 2021 maidir le formheas an mheasúnaithe ar phlean téarnaimh agus athléimneachta na Portaingéile

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2021/241 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Feabhra 2021 lena mbunaítear an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta¹, agus go háirithe Airteagal 20(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) I ndiaidh don Phortaingéil an phlean téarnaimh agus athléimneachta náisiúnta a chur isteach an 22 Aibreán 2021, mhol an Coimisiún a mheasúnú dearfach don Chomhairle. An 13 Iúil 2021, d'fhorghabh an Chomhairle an measúnú dearfach trí bhíthin cinneadh cur chun feidhme² ('Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 13 Iúil 2021'). Leasaíodh Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 13 Iúil 2021 le Cinntí Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 17 Deireadh Fómhair 2023³, an 8 Deireadh Fómhair 2024⁴, an 13 Bealtaine 2025⁵, an 29 Meán Fómhair 2025⁶, an 12 Nollaig 2025⁷, agus an 12 Meitheamh 2026⁸.
- (2) An 21 Iúil 2026, chuir an Phortaingéil iarraidh réasúnaithe faoi bhráid an Choimisiúin togra a dhéanamh chun Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 13 Iúil 2021 a leasú i gcomhréir le hAirteagal 21(1) de Rialachán (AE) 2021/241, ós rud é nach féidir an phlean téarnaimh agus athléimneachta a bhaint amach ina iomláine a thuilleadh de dheasca imthosca oibiachtúla. Ar an mbonn sin, tá phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe curtha isteach ag an bPortaingéil.

Leasuithe atá bunaithe ar Airteagal 21 de Rialachán (AE) 2021/241

- (3) Na leasuithe ar an bPlean Téarnaimh agus Athléimneachta a chuir an Phortaingéil isteach de dheasca imthosca oibiachtúla, baineann siad le 46 bheart.

¹ IO L 57, 18.2.2021, lch. 17, ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2021/241/oj>.

² ST 10149/21 INIT; ST 10149/21 ADD 1 REV 1.

³ ST 13351/23 INIT; ST 13351/23 ADD 1 REV 1.

⁴ ST 13497/24 INIT; ST 13497/24 ADD 1.

⁵ ST 8055/25 INIT; ST 8055/25 ADD 1.

⁶ ST 12491/25 INIT; ST 12491/25 ADD 1.

⁷ ST 15796/25 INIT; ST 15796/25 ADD 1.

⁸ ST 9419/26 INIT; ST 9419/26 ADD 1.

- (4) Tá sé mínithe ag an bPortaingéil go bhfuil cúig bheart nach féidir a bhaint amach ina n-iomláine a thuilleadh de dheasca deacrachtaí teicniúla nach raibh coinne leo nó easpa éilimh. Baineann sé sin le bearta C01-i01 (Seirbhísí cúraim sláinte phríomhúil le níos mó freagraí), C01-i02 (Líonra Náisiúnta um Chúram Leanúnach Comhtháite agus Líonra Náisiúnta um Chúram Maolaitheach), C01-i03 (Tacaíocht d'athchóiriú meabhairshláinte), C09-i01 (Plean Réigiúnach na hAlgarve um Éifeachtúlacht Uisce) agus C19-i04 (Bonneagar digiteach criticiúil atá éifeachtúil, slán agus comhroinnte),. Ar an mbonn sin, tá sé iarrtha ag an bPortaingéil go ndéanfaí na bearta sin a leasú. Ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 13 Iúil 2021 a leasú dá réir.
- (5) Tá sé mínithe ag an bPortaingéil go bhfuil seacht mbeart leasaithe chun roghanna malartacha níos fearr a chur chun feidhme sa chaoi go mbainfear amach an uailmhian a bhí i gceist leis na bearta sin i dtús ama. Baineann sé sin le bearta C01-i05-RAM (Tacaíocht do Sheirbhís Sláinte Réigiúnach Mhaidéara), C02-i04-RAA (Dáláí tithíochta a mhéadú i stoc tithíochta Réigiún Féinrialaitheach na nAsór), C02-i07-RAA (Bonneagar le haghaidh dáileachtaí talún le haghaidh tithíocht chónaithe), C04-i01 (Líonraí Cultúrtha agus an tAistriú Digiteach), C06-i01 (Nuachóiriú institiúidí gairmoideachais agus gairmoiliúna), C10-i02 (An tAistriú Glas agus an tAistriú Digiteach agus an tSábháilteacht san Iascaigh) agus C21-r48 (Simpliú an chreata dhlíthiúil agus rialála is infheidhme maidir le tionscadail fuinnimh in-athnuaite). Ar an mbonn sin, tá sé iarrtha ag an bPortaingéil go ndéanfaí na bearta sin a leasú. Ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 13 Iúil 2021 a leasú dá réir.
- (6) Tá sé mínithe ag an bPortaingéil go bhfuil 33 bheart leasaithe chun roghanna malartacha níos fearr a chur chun feidhme trína bhféadfar an t-ualach riaracháin a laghdú agus Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 13 Iúil 2021 a shimpliú, agus cuspóirí na mbeart sin a bhaint amach an tráth céanna. Baineann sé sin le bearta C01-i11-RAA (Nuachóiriú agus athcháiliú na Seirbhíse Sláinte Réigiúnaí), C02-i01 (an Clár Tacaíochta um Rochtain ar Thithíocht), C02-i02 (Deontas Náisiúnta maidir le Cóiríocht Éigeandála agus Shealadach), C02-i05 (Tithíocht Inacmhainne agus Shóisialta), C02-i06 (Cóiríocht do Mhic Léinn ar Phraghsanna Inacmhainne), C03-i01 (Glúin nua trealaimh agus freagairtí sóisialta), C03-i02 (Inrochtaineacht 360), C03-i06 (Idirghabhálacha sóisialta i bpobail faoi mhíbhuntáiste i Limistéir Chathracha Liospóin agus Porto), C03-r38 (Simpliú an Chórais Slándála Sóisialta), C05-i01.01 (Slógadh agus Cláir/Comhghuaillíochtaí Glasa don Nuálaíocht Ghnó), C05-i03 (Clár oibre taighde agus nuálaíochta don talmhaíocht inbhuanaithe, don bhia agus don agra-tionscal [Clár Oibre Nuálaíochta don Talmhaíocht 2030]), C05-i04-RAA (Athchaipitliú Chóras Gnó na nAsór), C05-i05-RAA (Téarnamh Eacnamaíoch Thalmhaíocht na nAsór), C05-i08 (Níos Mó Eolaíochta Digití), C05-i11 (Uas-scálú: Slógadh agus Cláir/Comhghuaillíochtaí Glasa don Nuálaíocht Ghnó (Iasachtaí)), C05-i13 (Aonaid taighde eolaíoch), C05-i14 (Nuálaíocht Ghnó), C06-i07 (Níos Mó Spreagadh Digiteach), C06-i09 (Scoilanna Nua nó Athchóirithe), C10-i01 (an Mol Gorm, Líonra Bonneagair don Gheilleagar Gorm), C10-i03 (Lárionad Oibríochtaí um Chosaint an Atlantaigh agus ardán cabhlaigh), i04 ('Cluster do Mar dos Açores'), C13-i01 (Éifeachtúlacht fuinnimh i bhfoirgnimh chónaithe), C14-i03-RAA (Aistrithe Fuinnimh sna hAsóir), C15-i08 (Leathnú Líonra Meitreo Porto a thógáil - Casa da Música-Santo Ovídio, céim na tógála), C16-i02 (Aistriú Digiteach Fiontar), C16-i04 (Tionsclaíocht 4.0), C16-i05-RAA (Acmhainneacht Dhigiteach agus Claoclú Fiontar sna hAsóir), C17-r40 (Simpliú an Chórais Cánach), C19-i01 (Seirbhísí poiblí agus consalacha a athdhearadh), C21-i05 (Tacaíocht don Tionscal Glas), C21-i07 (Staidéir theicniúla maidir le hacmhainneacht fuinnimh amach ón gcósta) agus C21-i12 (Beart méadaithe: Dícharbónú an Iompair Phoiblí). Ar an mbonn sin, tá sé iarrtha ag an

bPortaingéil go ndéanfaí na bearta sin a leasú. Ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 13 Iúil 2021 a leasú dá réir.

- (7) Tar éis an laghdaithe ar leibhéal cur chun feidhme na mbeart i gcomhréir le hAirteagal 21 de Rialachán (AE) 2021/241, tá iarrtha ag an bPortaingéil úsáid a bhaint as na hacmhainní a saoradh leis an laghdú ar leibhéal a gcur chun feidhme chun leibhéal cur chun feidhme dhá bheart a mhéadú. Baineann sé sin le beart C01-i13 (Seirbhísí cúraim sláinte phríomhúil) agus beart C05-i01.01 (Slógadh agus Cláir/Comhghuaillíochtaí Glasa don Nuálaíocht Ghnó). Ar an mbonn sin, tá iarrtha ag an bPortaingéil go ndéanfaí leibhéal cur chun feidhme dhá bheart a mhéadú. Ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 13 Iúil 2021 a leasú dá réir.

Measúnú ón gCoimisiún

- (8) Rinne an Coimisiún measúnú ar an bplean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe i gcomparáid leis na critéir mheasúnaithe a leagtar síos in Airteagal 19(3) de Rialachán (AE) 2021/241.

Rannchuidiú leis an aistriú glas, an bhithéagsúlacht san áireamh

- (9) I gcomhréir le hAirteagal 19(3), pointe (e), de Rialachán (AE) 2021/241 agus le critéar 2.5 d'Iarscríbhinn V a ghabhann leis an Rialachán sin, tá bearta sa phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe a rannchuidíonn go mór (rátaíl A) leis an aistriú glas, lena n-áirítear an bhithéagsúlacht, nó le haghaidh a thabhairt ar na dúshláin a eascraíonn as sin. An méid airgid a ghabhann leis na bearta a thacaíonn le cuspóirí aeráide, is é 37,41 % an sciar de leithdháileadh iomlán an phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe atá i gceist leis, agus is é 99,31 % an sciar atá i gceist leis maidir le costas iomlán measta na mbeart sa chaibidil REPowerEU, costais a ríomhadh i gcomhréir leis an modheolaíocht a leagtar amach in Iarscríbhinn VI a ghabhann le Rialachán (AE) 2021/241. I gcomhréir le hAirteagal 17 de Rialachán (AE) 2021/241, tá an plean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe comhsheasmhach leis an bhfaisnéis atá sa Phlean Náisiúnta Fuinnimh agus Aeráide don tréimhse 2021-2030.
- (10) Ar an iomlán, de thoradh na ndifríochtaí idir an beart méadaithe agus na bearta laghdaithe ó thaobh ábhar clibeála aeráide de, fágann na leasuithe atá déanta ar phlean téarnaimh agus athléimneachta na Portaingéile go bhfuil glanlaghdú 0,52 pointe céatadáin tagtha ar an rannchuidiú foriomlán le sprioc aeráide an phlean chéanna, ionas gur 37,41 % atá i gceist anois seachas 37,93 %. Meastar go laghdóidh bearta an phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe na hastaíochtaí gás ceaptha teasa agus go n-éascóidh siad glacadh fuinnimh in-athnuaite agus go rannchuideoidh siad ar an gcaoi sin le spriocanna aeráide 2030 a bhaint amach agus leis an gcuspóir go mbeidh an tAontas aeráidneodrach faoi 2050.

Rannchuidiú leis an aistriú digiteach

- (11) I gcomhréir le hAirteagal 19(3), pointe (f), de Rialachán (AE) 2021/241 agus le critéar 2.6 d'Iarscríbhinn V a ghabhann leis, tá bearta sa phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe a rannchuidíonn go mór (rátaíl A) leis an aistriú digiteach nó le haghaidh a thabhairt ar na dúshláin a eascraíonn as. Baineann na bearta a thacaíonn le cuspóirí digiteacha le suim arb é atá inti 22,26 % de leithdháileadh iomlán an phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe arna ríomh i gcomhréir leis an modheolaíocht a leagtar amach in Iarscríbhinn VII a ghabhann leis an Rialachán sin.
- (12) Ar an iomlán, de thoradh na ndifríochtaí idir an beart méadaithe agus na bearta laghdaithe ó thaobh ábhair clibeála digití de, fágann na leasuithe atá déanta ar phlean téarnaimh agus athléimneachta na Portaingéile go bhfuil glanlaghdú 0,06 pointe

céatadain tagtha ar an rannchuidiú foriomlán le sprioc dhigiteach an phlean chéanna, ionas gur 22,26 % atá i gceist seachas 22,32 %. Leis an bplean téarnaimh agus athléimneachta modhnaithe, táthar ag rannchuidiú go mór leis an aistriú digiteach i gcónaí trí na nithe a leanas a dhéanamh, i measc nithe eile – cur le digiteáil an riaracháin phoiblí agus digiteáil fiontar, líon na seirbhísí digiteacha do shaoránaigh agus do ghnólachtaí a mhéadú, agus infheistíochtaí a dhéanamh i ríomhsheirbhísí sláinte agus i ndigiteáil na hearnála iompair.

Costáil

- (13) I gcomhréir le hAirteagal 19(3), pointe (i), de Rialachán (AE) 2021/241 agus le critéar 2.9 d'Iarscríbhinn V a ghabhann leis, an t-údar a thugtar sa phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe maidir le méid an chostais iomláin mheasta a bhaineann leis an bplean, tá an t-údar sin measartha (rátaíl B) maidir lena réasúnta agus a inchreidte atá sé, tá sé i gcomhréir le prionsabal na costéifeachtúlachta agus tá sé i gcomhréir leis an tionchar ionchasach náisiúnta eacnamaíoch agus sóisialta.
- (14) Sholáthair an Phortaingéil meastacháin costais aonair maidir leis na hinfheistíochtaí leasaithe a áirítear sa phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe, meastacháin a bhraitheann ar laghdú nó méadú comhréireach, agus ar roinnt foinsí a thugann údar leo. Tá an fhaisnéis faoi chostais arna soláthar ag an bPortaingéil mionsonraithe agus réasúnaithe go leor den chuid is mó. Sholáthair an Phortaingéil meastacháin agus toimhdí ar chostais, lena n-áirítear tuairiscí agus mínithe ar na príomhspreagthaí agus ar na príomhathruithe ar chostais na mbeart leasaithe agus ar a gcomhréireacht. Sa mheasúnú ar na meastacháin ar chostais agus ar na doiciméid tacaíochta, léirítear go bhfuil údar maith le formhór chostais na mbeart nua, agus go bhfuil siad réasúnta agus inchreidte. Ina theannta sin, tá faisnéis agus fianaise leordhóthanach soláthartha ag an bPortaingéil chun a chruthú nach gcumhdaítear méid na gcostas iomlán measta le maoiniú ón Aontas atá ann cheana nó atá beartaithe. Ar deireadh, tá costas iomlán measta an phlean téarnaimh agus athléimneachta i gcomhréir le prionsabal na costéifeachtúlachta agus tá sé i gcomhréir leis an tionchar ionchasach náisiúnta eacnamaíoch agus sóisialta.

Aon chritéar measúnaithe eile

- (15) Measann an Coimisiún nach ndéantar difear, leis na leasuithe arna gcur chun cinn ag an bPortaingéil, don mheasúnú dearfach ar an bplean téarnaimh agus athléimneachta a leagtar amach i gCinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 13 Iúil 2021 i ndáil le hábharthacht, éifeachtacht, éifeachtúlacht agus comhleanúnachas an phlean de réir na gcritéar measúnaithe a leagtar síos in Airteagal 19(3), pointí (a), (b), (c), (d), (da), (db), (g), (h), (j) agus (k), de Rialachán (AE) 2021/241.

Bearta lena dtacaítear le hoibríochtaí infheistíochta a rannchuidíonn le cuspóirí an Ardáin um Theicneolaíochtaí Straitéiseacha don Eoraip (STEP)

- (16) I gcomhréir le hAirteagal 4(4) de Rialachán (AE) 2024/795, mheas an Phortaingéil gur tionscadail tosaíochta iad na tionscadail sin ar bronnadh Séala Ceannasachta orthu de bhun Airteagal 4(1) de Rialachán (AE) 2024/75. Mheas an Phortaingéil, áfach, nach raibh aon tionscadal ar bronnadh Séala Ceannasachta air le háireamh sa phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe toisc go bhfuil cistiú faighte cheana féin ag cuid de na tionscadail sin ó fhoinsí an Aontais seachas an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta. Ina theannta sin, tionscadail a bhfuil Séala Ceannasachta acu nach bhfuil cistiú faighte acu go fóill, d'fhéadfaí iad a chistiú faoin mbeart nua C05-i14 (Nuálaíocht ghnó) sa phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe.

Measúnú dearfach

- (17) Tar éis an mheasúnaithe dhearfaigh ón gCoimisiún ar an bplean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe agus an toradh a bhí air, mar atá, go comhlíonann an plean go sásúil na critéir mheasúnaithe a leagtar amach i Rialachán (AE) 2021/241, i gcomhréir le hAirteagal 20(2) den Rialachán sin agus le hlarscríbhinn V a ghabhann leis, ba cheart na hathchóirithe agus na tionscadail infheistíochta is gá i dtaca le cur chun feidhme an phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe a leagan amach, iad sin agus na clocha míle, na spriocanna agus na táscairí ábhartha, chomh maith leis an méid a chuirfidh an tAontas ar fáil i gcomhair chur chun feidhme an phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe.

Ranníocaíocht airgeadais

- (18) Is é EUR 21 905 333 169 costas iomlán measta phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe na Portaingéile. Ós rud é go bhfuil méid chostas iomlán measta an phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe níos airde ná an ranníocaíocht uasta airgeadais cothrom le dáta atá ar fáil don Phortaingéil, an ranníocaíocht airgeadais iomlán, arna cinneadh i gcomhréir le hAirteagal 4a de Rialachán (AE) 2021/1755 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁹, agus le hAirteagal 20(4) agus Airteagal 21a(6) de Rialachán (AE) 2021/241, a leithdháilfear ar phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe na Portaingéile, EUR 16 325 113 960 ba cheart a bheith inti. Dá bhrí sin, níl aon athrú ar an ranníocaíocht airgeadais a chuirtear ar fáil don Phortaingéil.

Iasachtaí

- (19) Níl aon athrú ar an tacaíocht iasachta a cuireadh ar fáil don Phortaingéil dar luach EUR 5 580 219 209.
- (20) Dá bhrí sin, ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 13 Iúil 2021 a leasú dá réir. Ar mhaithe le soiléireacht, ba cheart an Iarscríbhinn a ghabhann le Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 13 Iúil 2021 a ionadú go hiomlán.
- (21) Ba cheart an Cinneadh seo a bheith gan dochar do thoradh aon nós imeachta a bhaineann le cistí de chuid an Aontais a dhámhachtain faoi aon chlár de chuid an Aontais seachas an tSaoráid nó do nósanna imeachta a bhaineann le saobhadh ar oibriú an mhargaidh inmheánaigh a fhéadfar a ghabháil ar láimh, go háirithe faoi Airteagail 107 agus 108 den Chonradh. Ní sháraítear leis an gCinneadh seo an ceanglas atá ar na Ballstáit fôgra a thabhairt don Choimisiún faoi Airteagal 108 den Chonradh faoi chásanna státhabhrach a d'fhéadfadh a bheith ann,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Formheas an mheasúnaithe ar an bplean téarnaimh agus athléimneachta

Formheastar an measúnú ar phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe na Portaingéile, measúnú a rinneadh ar bhonn na gcritéir dá bhforáiltear in Airteagal 19(3) de Rialachán (AE) 2021/241.

⁹ Rialachán (AE) 2021/1755 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 6 Deireadh Fómhair 2021 lena mbunaítear an Cúlchiste Coigeartaithe Brexit (IO L 357, 8.10.2021, lch. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1755/oj>).

Airteagal 2
Leasuithe

Leasaítear Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 13 Iúil 2021 maidir le formheas an mheasúnaithe ar phlean téarnaimh agus athléimneachta na Portaingéile mar a leanas:

cuirtear an téacs a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh seo in ionad na hIarscríbhinne.

Airteagal 3
Seolaí

Is chuig Poblacht na Portaingéile a dhírítear an Cinneadh seo.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán